

Presenters 登壇者 (alphabetical order アルファベット順)

Day 1: Symposium シンポジウム

- Manuela Adreani マヌエラ・アドレアーニ



ローマ生まれ。現在イタリアのトリノ在住。イラストレーション専攻のディプロマを取得後、グラフィックアーティストを経てアニメーションの世界へ入り、IED トリノ（欧州デザイン研究所）でアニメーションの修士課程の奨学金を獲得した後、市内で最も重要なスタジオの一つである Lastrego e Testa でイタリアの RAI テレビが制作した *Le avventure di Aladino*（アラジンの冒険）、*Amita della Giungla*（ジャングルから来たアミータ）

、Carlo Fruttero 原作の *La Creazione*（天地創造）などのシリーズに携わる。2011 年に挿絵画家として独立し、Benchmark や Scholastic India から作品を発表。ピノキオ生誕 130 周年を記念して開催された挿絵コンテストで受賞。イタリアの White Star Kids Publishing が、韓国、中国、タイ、オーストラリア、アメリカ、ヨーロッパ各地など多くの国や言語で出版したさまざまな物語の挿絵を描くとともに、イタリアの Rizzoli Educational および Mondadori が刊行する学術書の表紙や挿絵を制作。また、イギリスの Lantana Publishing やオーストラリアの Red Paper Kite などの出版社と協働で新作の物語に取り組み、移民や同性愛など現代の問題に関する多様な主題を描く。

Manuela Adreani was born in Rome and now resident in Turin, Italy. After taking a diploma specializing in illustration, she worked as a graphic artist and then progressed to the world of animation. After winning a scholarship for a master course in animation at IED Torino (European Institute of Design), she worked for Lastrego e Testa, one of the most important studios in the city, on TV series produced and broadcast by Italy's RAI television: "Le avventure di Aladino" (*Aladdin*), "Amita della Giungla" (*Amita from the Jungle*), and "La Creazione" (*The Creation*), based on the book by Carlo Fruttero. In 2011 she embarked on a career as a freelance illustrator, working with Benchmark and Scholastic India. She was one of the winners of the illustration contest organized for the 130th anniversary of the creation of Pinocchio. Thereafter she started working with White Star Kids publishing (IT), and illustrated a lot of tales and stories, printed in many countries and languages such as Korea, China, Thailand, Australia, USA, and all around Europe. She also worked with Rizzoli Educational (IT) and Mondadori (IT) creating covers and illustrations for scholar books. With Lantana Publishing (UK) and Red Paper Kite (AUS) she worked on unreleased stories that gave her the opportunity to illustrate different topics, based on contemporary issues such as immigration and homosexuality.

[Bibliography]

School Stories | cover (Scholastic India, 2012)
The Owl and the Raven (Benchmark, 2012)
The Poor Turkey Girl (Benchmark, 2012)
Rapunzel (Benchmark, 2012)
Music of the Stars and Other Love Stories | cover (Scholastic India, 2012)
Pinocchio (White Star Kids, 2013)
Alice in Wonderland (White Star Kids, 2013),
The Wizard of Oz (White Star Kids, 2014)
Snow White (White Star Kids, 2014)
The Little Prince (White Star Kids, 2015)
The Queen of Snow (White Star Kids, 2015)
The Beauty and the Beast (White Star Kids, 2015)
Peter Pan (White Star Kids, 2016)
The Odyssey (White Star Kids, 2016)
The Wooden Camel (Lantana, 2017)
The Jungle Book (White Star Kids, 2017)
Aesop's Tales (White Star Kids, 2017)
The Gods of the Olympus (White Star Kids, 2017)
Storia del Gatto e del Topo che diventò suo amico (Rizzoli Educational, 2017)
The Bible (White Star Kids, 2018)
La Fontaine's Fables (White Star Kids, 2018)
Hugo: The Boy with the Curious Mark (Red Paper Kite, 2019)
Brothers Grimm: The Most Beloved Fairy Tales (White Star Kids, 2019)
Boundless Sky (Lantana publishing, 2020)

[Exhibitions]

March 2011	<i>130th Birthday of Pinocchio</i> , Galleria Davico, Turin (Italy)
April 2018	Mondadori Store in Piazza Duomo, Milano: Arte di Insegnare (Italy)
2020-2021	<i>Pinocchio Art Exhibition</i> at the Arts Center in Seoul (South Korea)
2021	Picturebook <i>Hugo: The Boy with the Curious Mark</i> exhibited at the Pride House Tokyo during the Tokyo Olympics
September 2022	Torino Graphic Days, collective exhibition titled <i>Un mostro? Pussa via!</i>

● V. Geetha V. ギータ



V. Geetha is a writer, translator, social historian, activist, and a leading intellectual from Tamil Nadu, India. She is editor and co-director of Tara Books, an independent publishing house in Chennai, India. Among her notable books are *Gender* (Stree, 2002), *Towards a Non-Brahmin Millennium* (with SV Rajadurai, Samya, 1998), *Undoing Impunity* (Zubaan, 2016) and *Another History of the Children's Picture Book: From Soviet Lithuania to India* (with Giedrė Jankevičiūtė, Tara Books, 2017).

インドのタミル・ナードゥ州出身の著述家、翻訳家、社会史家、活動家、知識人。インドのチェンナイにある独立系出版社 Tara Books の編集者兼共同ディレクター。主な著書に、*Gender* (Stree, 2002), *Towards a Non-Brahmin Millennium* (SV Rajadurai との共著, Samya, 1998), *Undoing Impunity* (Zubaan, 2016)、*Another History of the Children's Picture Book: From Soviet Lithuania to India* (Giedrė Jankevičiūtė との共著、Tara Books, 2017)がある。

● Desdemona McCannon デスデモーナ・マッキヤノン



Desdemona McCannon is a Principal Lecturer in Illustration at the University of Worcester. She is also the Principal Editor of the peer reviewed *Journal of Illustration* and sits on the steering committee of the Illustration Research Network which convenes an international symposium each year. Her work often explores the affordances of the word “folk” within contemporary visual culture, and she is currently writing a monograph for Bloomsbury on this subject. Between 1997 and 2000 she lived in Tokyo, where she was commissioned to create characters for branding and advertising. This was a formative time where she became fascinated with the way that illustration can entangle the interior world of dreams and imagination with the real phenomenological world. She currently divides her time between Liverpool,

Herefordshire and Devon.

Portfolio site: <http://cargocollective.com/lemonmerchant>

Email: d.mccannon@worc.ac.uk

イギリスのウスター大学でイラストレーション科の主任講師を務める。査読付き学術誌 *Journal of Illustration* の主任編集者でもあり、毎年国際シンポジウムを開催している。Illustration Research Network の運営委員会のメンバーでもある。作品の多くは現代の視覚文化における「フォーク」

という言葉のアフォーダンスを探求するもので、現在このテーマに関する単著を執筆中で、Bloomsbury 社から刊行予定。1997 年から 2000 年まで東京に住み、ブランディングや広告用のキャラクターの制作を依頼された。東京滞在中に、イラストレーションが夢と想像という内的世界を現実世界の現象と絡み合わせる方法への興味が形成された。現在イギリスのリバプール、ヘレフォードシャー、デボンの間を行き来しながら暮らしている。

● Masato Ohwada 大和田正人



Masato Ohwada is a technician of biological science at the Faculty of Science, Kanagawa University. He is an evolutionary biologist specialising in bivalves and chitons in mollusk, and the author of “Functional morphology and phylogeny of the rock-boring bivalves *Leiosolenus* and *Lithophaga* (Bivalvia: Mytilidae): a third functional clade,” *Marine Biology* 150: 853–860 (2007), and “Phylogenetic relationships among Japanese species of the genus *Ischnochiton* (Polyplacophora: Ischnochitonidae), including a new species,” *Zoological Science* 35: 281–291 (2018). He has also been interested in the ecology of urban wildlife, especially birds.

東京都大田区生まれ。神奈川大学理学部卒業、東京大学大学院理学系研究科博士課程退学の後、神奈川大学で論文博士（理学）を取得。現在、神奈川大学理学部教務技術職員。専門は軟体動物の進化生物学、特に二枚貝類や多板類を得意とする。都市近郊で見られる鳥類などの野生動物の生態にも興味を持つ。

● John Parham ジョン・パーラム



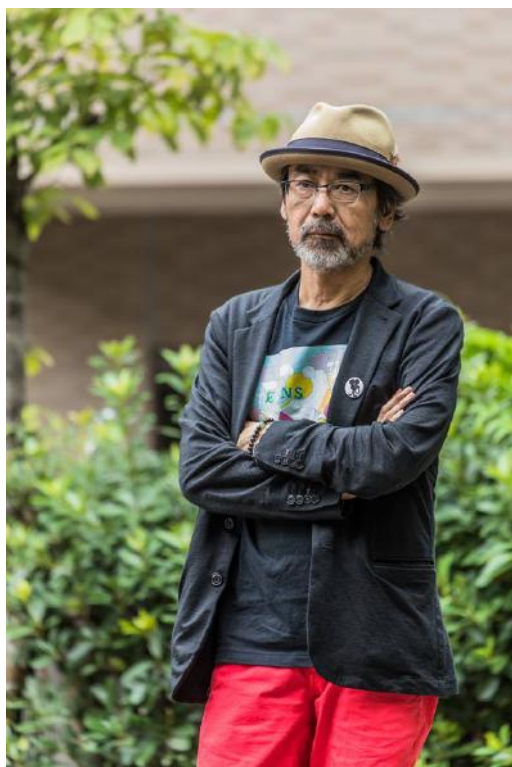
John Parham is Professor of Environmental Humanities at the University of Worcester (UK). He has authored or edited six books including *Green Media and Popular Culture* (Palgrave Macmillan, 2016) and the *Cambridge Companion to Literature and the Anthropocene* (CUP, 2021). Until recently, he was co-editor of the Routledge/ASLE-UKI journal *Green Letters: Studies in Ecocriticism* for 20 years. John has published widely in the environmental humanities, specifically around Victorian literature and ecology, ecomedia, and contemporary fiction. He is currently working on a cultural history of photosynthesis.

イギリスのウスター大学の環境人文学教授。主な著書・編著は、*Green Media and Popular Culture* (Palgrave Macmillan, 2016)、*Cambridge Companion to Literature and the Anthropocene* (CUP, 2021) ほか6冊。Routledge 社とイギリス・アイルランド文学・環境学会が発行する学術誌 *Green Letters: Studies in Ecocriticism* の編集を 20 年間務めた。広く環境人文学、特にヴィクトリア朝文学、エコ

ロジー、エコメディア、現代文学に関する著述を多数執筆。現在は「光合成の文化史」について研究している。

Day 2: Film Screening + Discussion 映画上映会+ディスカッション

● Nobuhiro Suwa 諏訪敦彦



Nobuhiro Suwa is a filmmaker and a professor at the Graduate School of Film and New Media at Tokyo University of the Arts. He directed documentary programs for television, before presenting his first feature film *2/Duo* in 1997. He became known for his improvisational approach that does not use written scripts. *M/OTHER*, his second feature, won the FIPRESCI Award in Cannes. He then moved his filmmaking base to France. His *Voices in the Wind* won the Special Mention by the International Jury in Generation 14plus at the Berlin International Film Festival in 2019. He has been one of the leading members of “SAVE the CINEMA,” the campaign that supports smaller cinemas suffering under the COVID-

19 outbreak, and is also a co-chairperson of “action4cinema,” the association to request the establishment of the Japanese version of NCC.

映画監督・東京藝術大学大学院教授。テレビドキュメンタリーの演出を経て、97年初長編「2/デュオ」を発表。完成台本を用いない即興演出が話題となる。99年「M/OTHER」をカンヌ国際映画祭監督週間に出品し国際批評家連盟賞を受賞。その後、映画制作の拠点をフランスに移す。19年「風の電話」が第70回ベルリン国際映画祭ジェネレーション14プラス部門にて国際審査員特別表彰を受けた。コロナ禍によって危機的状況のミニシアターを支援するSAVE the CINEMAの中心メンバーとして活動し、現在は日本版CNC設立を求める会（action4cinema）共同代表を務める。

● Chikako Yamashiro 山城知佳子



Graduated with an MA in Environmental Design, Graduate School of Formative Arts from Okinawa Prefectural University of Arts in 2002.

[Recent Exhibition]

2022 “Collection 1: Faraway Places / Nearby Places,” The National Museum

2021 “Yamashiro Chikako: Reframing the land / mind / body-scape,” Tokyo Photographic Art Museum

2020 “Listen to Her Song,” (The Chinretsukan Gallery, Tokyo University of the Arts)

2019 “Image Narratives: Literature in Japanese Contemporary Art,” The National Art Center, Tokyo

2018 “Kyoto Experiment 2018, Kyoto International Performing Arts Festival” ‘Mud Man’ (Exhibition), And I Go through You (Performance), Kyoto Art Center

2018 Solo Exhibition “Shapeshifter,” White Rainbow, London

[Awards]

2022 “The 72nd Minister of Education Award for Fine Arts,” The New Face Award

2020 “The 31st Takashimaya Art Award,” Takashimaya Cultural Foundation

2018 “The 64th International Short Film Festival Oberhausen,” ZONTA Prize

2018 “The Asian Art Asia Pacific Breweries Foundation Signature Art Prize 2018,” nominated as Signature Art Prize

2017 “Asian Art Award 2017 supported by Warehouse TERRADA,” Grand prize

1976 年 沖縄生まれ

2002 年 沖縄県立芸術大学大学院造形芸術研究科環境造形専攻修了

[主な展覧会]

2021 年 「山城知佳子 リフレーミング」 (東京都写真美術館)

2020 年 「彼女たちは歌う」 (東京藝術大学 美術館陳列館)

2019 年 「話しているのは誰？現代美術に潜む文学」 (国立新美術館、東京)

2018 年 京都国際舞台芸術祭：展示「土の人」、パフォーマンス「あなたをくぐり抜けて—海底でなびく 土底でひびく あなたのカラダを くぐり抜けて—」
(京都芸術センター)

2018 年 「Shapeshifter」 (White Rainbow、ロンドン)

[受賞歴]

2022 年 「第 72 回 芸術選奨」 文部科学大臣新人賞

2020 年 「第 31 回 タカシマヤ美術賞」 (公益信託タカシマヤ文化基金)

2018年 「第64回オーバーハウゼン国際短編映画祭」 ゾンタ賞

2018年 「Asia Pacific Breweries Foundation Signature Art Prize 2018」 大賞ノミネート（シンガポール美術館）

2017年 「Asian Art Award 2017 supported by Warehouse TERRADA」 大賞
（撮影 鷹野隆大）

● Zhang Mengqi 章夢奇（ジャン・モンチー）



Zhang Mengqi was born in 1987. Filmmaker and choreographer, a founding member of the Folk Memory Project. Mengqi has made ten feature-length documentaries, known as “Self-Portrait series.” Her films have been selected by YIDFF, Cinéma du Réel, Visions du Réel, etc. Her films won the “White Goose Award” in DMZ International Documentary Film Festival; “BIFF Mecenat Award” in Busan International Film Festival; “The Jean Vigo prize for best Director” and “The Youth prize for best film” in Punto de Vista. Her choreographic work was performed in

Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis (France), ImPuls Tanz (Austria), Eurokaz (Croatia), Künstlerhaus Mousonturm (Germany).

1987年生まれ。舞台芸術とドキュメンタリーのそれぞれの方法で「自画像」シリーズを創作。草場地ワークステーション「Folk Memory Project（民間記憶計画）」創立メンバー。長編連作ドキュメンタリー「自画像」シリーズは、山形国際ドキュメンタリー映画祭、シネマ・デュ・レエル（フランス）、ヴィジョン・デュ・レエル（スイス）など多数の出品歴があるほか、DMZ国際ドキュメンタリー映画祭（韓国）で「白鷺賞」、釜山国際映画祭（韓国）で「最優秀ドキュメンタリー賞」、プントデビスタ国際ドキュメンタリー映画祭（スペイン）で「最優秀監督賞」および「青年審査員賞」を受賞。舞台振付作品は、カルチャースケープス・フェスティバル（スイス）、ドゥ・セーヌ・サン・ドニ国際振付フェスティバル（フランス）、インパルスタイツ・ダンス・フェスティバル（オーストリア）、ユーロカズ（クロアチア）、キュンストララーハウス・ムーズントゥルム（ドイツ）他で上演されている。